



Vous avez participé au stage “chant des déesses **Orishas**”.

Vous pouvez désormais accéder à l'espace stagiaire sur notre site lamaisonsemilla.com et retrouver l'enregistrement audio du chant, les traductions ainsi que des ressources complémentaires avec le mot de passe **Yemaya**



STAGE 2026

Livret de stage

CHANT AFRO-CUBAIN
CHANT DES DEESSES ORISHAS

SEMILLA

STAGE CHANT AFRO-CUBAIN

INTRODUCTION SUR LA SANTERIA CUBAINE

Les chants transmis lors de ce stage sont des chants sacrés qui permettent de se connecter et honorer les divinités du panthéon Yoruba de la Santería cubaine. La religion yoruba (ou yorùbá) est fondée sur le culte des orishas et regroupe les croyances et pratiques originelles du peuple yoruba. La région d'origine de cette religion s'étend du sud-ouest du Nigeria aux régions adjacentes du Bénin et du Togo.

Les esclaves noirs déplacés à Cuba par les Espagnols durant les 17ème et 18ème siècles ont réussi à imposer leurs rites liturgiques, avec les chants, la musique et les danses qui les accompagnent. Ce phénomène complexe s'est déroulé de manière presque semblable en Haïti avec le vaudou, et au Brésil avec le Candomblé.

La santería ou regla ocha est décrite comme une forme de syncrétisme ou transculturation entre les éléments africains, habituellement identifiés comme yoruba, et le catholicisme populaire diffusé à Cuba par la colonisation et l'évangélisation espagnoles. Cette religion est dominée par un dieu suprême, Olodumare (ou Olafin ou Olorun ou Olorian), source de l'ashé, qui est l'énergie spirituelle de l'Univers. Il a envoyé sur Terre des émissaires, demi-dieux humains, appelés orishas, qui sont la personification de la nature. Les orishas veillent à ce que chaque mortel accomplisse le destin qui lui a été destiné à sa naissance. Ceux qui ne l'accomplissent pas suivent le cycle des réincarnations successives, une croyance semblable à celle de l'hindouisme et du bouddhisme.

Ilu bata est le nom donné à celui qui garde les tambours sacrés, les famaux batas. Omo bata est le nom donné au joueur de tambour bata invité spécialement pour les cérémonies.

OSHUN

Akpwn: Yeye bio bio suo , yeye bio bio suo ,

yeyetani makuaru borekueo, tani makuaru

borekueo arubo yeyeyeyeo

Coro: Yeye tani makuaru borekueo

Akpwn: Arubo yeyeyeyeo

Coro: Yeye tani makuaru borekueo

Akpwn: - Ouro were, were were ouro

aketefomolowo

Coro: - Ouro were, were were ouro

Akpwn: Aketefomolowo

Coro: - Ouro were, were were ouro

Akpwn: Ekitafomolorum

Coro: Ouro were, were were ouro

aketefomolowo, ouro were, were were ouro

LOS IBEJIS

Le terme yoruba ibedji, qui désigne les jumeaux, vient des mots yorubas ibi, qui signifie « né », et edji, qui signifie « deux », donc littéralement, « né deux fois ». Ces jumeaux Kaïndé (garçon) et Taëwo (fille) personnifient la prospérité, la fortune et la chance.

Bejila omo edun

Bejila omo edun

Bejibejila abeto yare

Mellire omo edun

Mellire omo edun

Melli Mellila egwedo yare



OYA

AKPON : Eh ! Oya wimi lolu eh x 2

Oyanka la onisé o Emi ololo Eke ola

CORO : Eh ! Oya wimi lolu eh x 2

Oyanka la onisé o Emi ololo Eke ola

A : Iyé Iyé koa x 2 Oyán silé konfo yao

sawadé alakuérumariwo oyadé

C : //

A : Alakuérumariwo !

C : Oyadé

A : Alakuérumariwo !

C : Oyadé, Alakuérumariwo Oyadé

A : Eeeeeeaa x 2

Oyan kala Yiloda Aréré Wo

C : //

A : kala kala wo Oni kala Lalala wo Olélé

C : Oyan Kala Oni kala Lalala wo Olélé

A : Oni kala Lalala wo

C : Olélé

A : Oyiiki Lambao

C : Lamba Osi Lamba osi ré

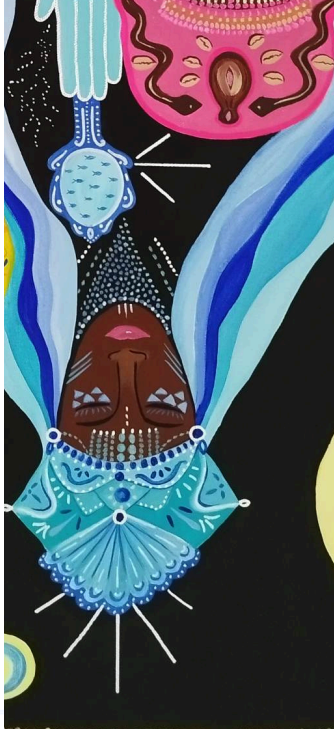
A : Farara kuntu x 2 Odudu Falabaché'umboreya

C : //

A : Oroya !

C : Farara Kunta

YEMAYA



Yemaya, Yemaja, Yemojá, Yemanjá, Yemowó ou la Sirena, grande déesse des eaux saumâtres, des mers et des océans, est un Orisha majeur. Elle est la mère universelle, veillant sur tous les enfants de la Terre, qu'ils soient humains ou non. Elle symbolise la fertilité, la maternité, la grossesse et l'utérus, offrant ainsi l'élisir de la vie à tous les êtres vivants.

Yemaya incarne une force indomptable et rigoureuse, distribuant des leçons sévères et justes à ceux qui en ont besoin. Sa colère est terrible, mais sa sagesse est infinie. Elle est astucieuse et aime chasser, débroussailler et manier la machette. Son essence est aussi profonde et insondable que les eaux qu'elle protège.

En tant que protectrice des océans, Yemaya représente également l'intelligence et le savoir. Elle est une divinité émérite et a offert à Orumila les secrets des escargots (diloggun). En plus de ses talents divinatoires, elle est une grande magicienne.

Dans les étendues sauvages de la nature, Yemaya se dresse, portée par les vagues de la mer. Sa puissance destructrice équivaut à celle des flots tumultueux. La légende murmure qu'elle vit le jour en même temps que la lune. Les poissons, ses messagers, glissent sous les flots pour transmettre ses volontés. Elle répond au nom de Yemojá, un mot emprunté au Yoruba, qui signifie "la mère des poissons" (yeyé, mère et eyá, poissons).

ATTRIBUTS :

Yemaya est une divinité de la mer représentée par des nuances de bleu et de blanc. Elle porte une longue robe bleue avec une large ceinture en coton ou en toile et une couronne à sept pointes. Son objet de pouvoir est l'abebé, un éventail décoré de plumes, perles et coquillages.

SYNCRETISME :

Yemaya est associée à la Virgen de Regla, patronne de Bahía. Des chants pour la douce María résonnaient aux côtés des toques (rythmes) traditionnels joués aux tambours batás pour Yemaya. Le syncretisme devint naturel avec la Virgen de Regla : la Vierge, mère de Dieu devint Yemaya, la puissante mère de tous les Orishas et la miséricordieuse reine de la mer qui est aussi sa demeure.

OYA



Oyá ou Oiá fait partie des Orishas majeurs.

Oyá vient des mots yoruba "Oló" (la maîtresse) et "Oya" (obscurité). Yansá vient de "Iyá" (la mère), de "Omó" (les fils) et de "Mesá" (qui signifie le chiffre 9). Elle a une forte relation avec Ikú, la divinité de la mort et exerce un pouvoir spécial sur les Eggúns (qui représentent l'esprit des morts) car elle est la mère de 9 d'entre eux. Elle représente le monde des morts et la réincarnation des ancêtres. Avec ses sœurs Obba et Yewá, Oyá fait partie de la trilogie des Orishas muerteras (Orishas associés à la mort). Elle vit, avec celles-ci, près de la porte et aux alentours des cimetières (souvent surnommés ile yansan, la maison d'Oyá) dont elle est, contrairement aux deux autres, la gardienne. Elle est donc la maîtresse des morts que l'on invoque pour sauver quelqu'un de la mort ou pour éloigner la présence de la mort parmi les vivants.

Oyá possède un caractère violent et impétueux. C'est ainsi qu'elle est aussi maître des tempêtes, des vents forts et violents et des éclairs. Avec Elegguá, Orunmilá et Obbatalá, elle domine les 4 vents.

Elle aime la guerre et accompagne souvent Changó dans ses combats. Elle a l'habitude d'accourir avec une armée d'Eggúns. Elle se défend avec 2 épées et anéantit ses ennemis avec son éclair.

ATTRIBUTS

Ses couleurs sont le rouge vin, le marron ou le carmelite et 9 autres couleurs (c'est en fait une représentation des couleurs de l'arc-en-ciel). Elle porte une jupe composée de 9 chiffons ou foulards de différentes couleurs, un eleke (collier) avec une perle carmelite ou rouge foncé rayée de blanc et de noir séparée de la suivante par 9 perles carmelites ou rouge foncé. Son objet de pouvoir est un iruké, un fouet fait avec le crin de la queue d'un cheval noir. Ses attributs principaux : des outils de travail, des instruments de guerre auxquels peuvent s'ajouter une poignée d'escargots.

SYNCRETISME :

Oyá est associée à la Virgen de la Candelaria (qui se traduit mot à mot par la Vierge de la Chandeleur) ou, à Matanzas, à Santa Teresa de Ávila (Sainte Thérèse d'Avila) qui porte aussi le nom de Santa Teresa de Jesús.

Yemaya

CHANT YEMAYA ASSESSU

Toqué : 6/8

REZO : Eko Yale yalumao X 2

Yale ! Omiyale Alaba omio

AKPON : Yemaya assessu, assessu Yemaya X2

Yemaya olodo, olodo yemaya (sara mawa)

Yemaya olodo, olodo yemaya

CORO : Yemaya assessu, assessu Yemaya X2

Yemaya olodo, olodo Yemaya X2

AKPON : Soku ta aniwo, awa sessu, ewi ma achere, ero nide

CORO : Soku ta aniwo, awa sessu, ewi ma achere, ero nide

AKPON : Moda assesu

CORO : Oniye Yemaya

AKPON : Akota Kuele o, awasesu

CORO : were were acho ewe

AKPON : were were acho ewe

CORO : were were acho aewe

AKPON : Barago ago yemaya, barago ago oromi,

oooo oriyo acho yemaya, barago ago aoromi

CORO : Barago ago yemaya, barago ago oromi

AKPON : omolode omo titi yo elemolade

CORO : omolode omo titi yo elemolade

AKPON : emiyode omolode, omolode emiyode katchi kamaliya
kwélé yo

CORO : emiyode omolode, omolode emiyode ` katchi kamaliya
kwélé yo

AKPON : e chikini

CORO : ala modansé

OSHUN

• **AKPON** : ité wéré were ita osuo

Ité wéré wéré ,ité wéré were ita osuo

Ité wéré wéré ita iya, Ocha kinigwa ita osun

Cheke cheke , Ita iya , Ité wélé

CORO : ité wéré were ita osuo

Itéwéré wéré ,ité wéré were ita osuo

Ité wéré wéré ita iya, Ocha kinigwa ita osun

Cheke cheke , Ita iya , Ité wélé

AKPON : Ala i yéyé wayilé léa, (Yalodé) yéyé wailélé

CORO : Ala i yéyé wayilé léa

AKPON :baba sésé iyarni (Omoari makatara,Omo chenché omomi)

CORO : Omosun

AKPON : bobo Karikou Yéyé (invocation)

CORO : éoulé éoulé éoulé

AKPON : bobo Karikua Mala

CORO : Arnala amala amala

AKPON : Sboobo karikou Modé

CORO : omode omode omode

AKON : Solo barmi yo

CORO : Yan yan iroko yan yan

Ochún, Oshún, Ochúm ou Oxum est un Orisha majeur, dessée de la féminité, de la sensualité et de l'amour. Elle fait parti du groupe des Orishas cabecera avec Obbatalá, Yemayá et Changó. Elle représente la beauté, la sérénité, la délicatesse, la douceur, la finesse, la grâce et la coquetterie mais aussi l'intensité des sentiments, la sexualité féminine, le désir et les plaisirs. Elle est séductrice. On fait appel à elle pour une relation amoureuse sérieuse et elle symbolise le mariage.

Elle règne sur les eaux douces, les rivières, les ruisseaux et les sources. Dans la nature, elle est symbolisée par les cours d'eau dans lesquels elle vit. Sa fleur est le tournesol et le cuivre, l'or, le bronze et les métaux jaunes lui appartiennent. Ses messagers sont les fourmis et les abeilles sont ses meilleures amies car elle produisent le miel. Ce dernier, appelé oñi, est un symbole aphrodisiaque qui permet à Ochún d'obtenir tout ce qu'elle désire.

Ochún protège des affections du bas-ventre et des parties génitales, des maladies du sang et du foie et des hémorragie. Elle veille aussi sur les grossesses et les accouchements. Elle est sympathique et éternellement joyeuse. Elle est bonne danseuse et aime faire la fête. Le tintement de ses clochettes l'accompagne en permanence.

ATTRIBUTS

Elle porte une robe jaune et une ceinture ventrale en losange, avec cinq grelots. Elle porte un turban/couronne incrusté de pierres précieuses. Ses couleurs sont des tons de jaune, ocre, bleu-vert et corail, en référence aux métaux jaunes et à la rivière. Son symbole de pouvoir est un abebe ou agbebe est un éventail jaune en bois de santal et plumes de paon.

SYNCRETISME :

Ochún est associée à la Virgen de la Caridad del Cobre, patronne de Cuba.



OSHUN